

Szita Szilvia – Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék az ötödik fejezethez

Slovníček k páté kapitole

**A cseh fordítást készítette: Balázs Andrea & Jiří Januška, lektorálta: Gál Jenő
(Katedra středoevropských studií Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, Praha)**

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	CSEH	F
agy	fn	~ak, ~at, ~a	mozek	5
akcentus	fn	~ok, ~t, ~a	akcent	5
alapfok Alapfokú nyelvvizsgám van franciából.	fn	~ok, ~ot, ~a	základní stupeň (<i>jazykové zkoušky</i>) Z francouzštiny mám jazykovou zkoušku prvního stupně.	5
algebra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	algebra	5
állás Könnyen találtam új állást.	fn	~ok, ~t, ~a	zaměstnání Snadno jsem našel/našla nové zaměstnání.	5
általános iskola Az általános iskolában a matematika volt a kedvencem.	fn	~'k, ~'t, ~'ja	základní škola Na základní škole byla mým oblíbeným předmětem matematika.	5
alvás	fn	~ok, ~t, ~a	spánek, spaní	5
anatómia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	anatomie	5

anekdota	fn	~'k, ~'t, ~'ja	anekdota	5
anyag Kémiából soha nem értettem az anyagot.	fn	~ok, ~ot, ~a	látka, materiál V chemii jsem učební látku nikdy nechápal(a).	5
Általános Orvostudományi Kar (ÁOK)	fn	~ok, ~t, ~a	Fakulta všeobecného lékařství	5
asszociáció	fn	~k, ~t, ~ja	asociace	5
bachelor diploma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	bakalářský diplom	5
balerina	fn	~'k, ~'t, ~'ja	balerína, baletka	5
bár Szeretek egyetemre járni, bár nagyon sokat kell tanulni.	e		ačkoliv Rád(a) chodím na univerzitu, ačkoliv je třeba hodně se učit.	5
beoszt <i>vmít</i> Nem tudom beosztani a pénzemet.	i	~ani, ~ott, ossz be	rozdělit <i>něco</i> , rozdělovat <i>něco</i> Nedokážu si rozpočítat peníze., Nedokážu vyjít s penězi.	5
biológiaóra Biológiaórán növényekről és állatokról tanultunk.	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina biologie Na hodině biologie jsme se učili o rostlinách a zvířatech.	5

bizonyít <i>vmit</i> A kísérlet azt bizonyítja, hogy ...	i	~ani, ~ott, bizonyíts	dokazovat <i>něco</i> Experiment dokazuje, že ...	5
bizonyítvány	fn	~ok, ~t, ~a	vysvědčení	5
bölcsészettudomány	fn	~ok, ~t, ~a	filozofie	5
Bölcsészettudományi Kar (BTK)	fn	~ok, ~t, ~a	Filozofická fakulta (FF)	5
diáknyelv	fn	~ek, ~et, ~e	studentský jazyk	5
differenciálgeometria	fn	~'k, ~'t, ~'ja	diferenciální geometrie	5
diploma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	diplom	5
diplomamunka	fn	~'k, ~'t, ~'ja	diplomová práce	5
diplomás	fn	~ok, ~t, ~a	absolvent(ka)	5
diplomázik 2010-ben diplomáztam.	i	diplomázni, diplomázott, diplomázz	získat diplom V roce 2010 jsem získal(a) diplom.	5
doktorál	i	~ni, ~t, ~j	získat doktorát	5

A férjem fizikából doktorált.			Můj muž získal doktorát z fyziky.	
doktori diploma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	doktorský diplom	5
dolgozat	fn	~ok, ~ot, ~a	písemná práce	5
ébren van	e		být vzhůru	5
egyfolytában Ha ideges vagyok, egyfolytában eszem.	e		neustále, pořád Když jsem nervózní, pořád jím.	5
elégséges	mn	~ebb, ~en	dostatečný	5
elégtelen	mn	~ebb, ~ül	nedostatečný	5
elismétel <i>vmit</i>	i	~ni, ~t, ismételj el	zopakovat <i>něco</i>	5
eljön Nincs kedved eljönni velem színházba?	i	~ni, eljött, gyere el	přijít, jít <i>s někým někam</i> , přijet, jet <i>s někým někam</i> Nechceš jít se mnou do divadla?	5
elolvas <i>vmit</i>	i	~ni, ~ott, olvass el	přečíst <i>něco</i>	5
előfordul	i	~ni, ~t, fordulj elő	stát se, stávat se, přihodit se	5

Velem is előfordul, hogy izgulok vizsga előtt.			I mně se stává, že jsem před zkouškou nervózní.	
előzmény	fn	~ek, ~t, ~e	předcházející okolnost	5
eltelik A vakáció mindig gyorsan eltelt.	i	eltelni, eltelt, telj el	uplynout Prázdniny vždy rychle uplynuly.	5
elvégez <i>vmit</i> 2010-ben végeztem el az egyetemet.	i	~ni, elvégzett, végezz el	vykonat <i>něco</i> , dokončit <i>něco</i> Univerzitu jsem absolvoval v roce 2010.	5
emlékszik <i>vmire</i> Mindenre emlékszem.	i	emlékezni, emlékezett, emlékezz	vzpomínat <i>na něco</i> , pamatovat se <i>na něco</i> Pamatuji se na všechno.	5
ének	fn	~ek, ~et, ~e	zpěv	5
énekóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina zpěvu	5
énektanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) zpěvu	5
ének-zeneóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina zpěvu a hudby	5
építészhallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) architektury	5

éremjegy	fn	~ek, ~et, ~e	známka (ve smyslu školní klasifikace)	5
érettségi	fn	~k, ~t, ~je	maturita	5
érettségizik Mikor érettségizik a húgod?	i	érettségizni, érettségizett, érettségizz	maturovat Kdy maturuje tvoje mladší sestra?	5
erkölcsstan (= etika)	fn	~ok, ~t, ~a	mravouka (= etika)	5
etika (= erkölcsstan)	fn	~'k, ~'t, ~'ja	etika (= mravouka)	5
évszám	fn	~ok, ~ot, ~a	letopočet	5
feldolgoz vmit Az agy éjszaka dolgozza fel az új információkat.	i	~ni, ~ott, dolgozz fel	zpracovat, zpracovávat něco Mozek zpracovává nové informace v noci.	5
félév	fn	~ek, ~et, ~e	semestr, pololetí	5
feltétel A diploma feltétele a nyelvvizsga.	fn	~ek, ~t, ~e	podmínka, předpoklad Podmínkou diplomu je jazyková zkouška.	5
filozófia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	filozofie	5

filozófiaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina filozofie	5
Firenze	fn	~'t, ~'je	Florencie	5
fizikakönyv	fn	~ek, ~et, ~e	učebnice fyziky	5
fizikaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina fyziky	5
fizikatanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) fyziky	5
fizikushallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) fyziky	5
fordít <i>vmit</i> Egy német szöveget fordítunk.	i	~ani, ~ott, fordíts	překládat, přeložit <i>něco</i> Překládáme (jeden) německý text.	5
fordítva Nálam ez épp fordítva van.	e		naopak U mě to je přesně naopak., Já to mám přesně naopak.	5
földrajz	fn	~ok, ~ot, ~a	zeměpis	5
földrajzóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina zeměpisu	5
földrajztanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) zeměpisu	5

franciaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina francouzštiny	5
furcsa	mn	~'bb, ~'n	divný	5
gazdaság	fn	~ok, ~ot, ~a	hospodářství	5
gimi (gimnázium)	fn	~k, ~t, ~je	gympl (gymnázium)	5
grafikushallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) grafiky	5
hálás <i>vmiért</i> Minden tanácsért hálás vagyok.	mn	~abb, ~an	vděčný <i>za něco</i> Za každou radu jsem vděčný.	5
harmadéves (hallgató)	mn		třeták (<i>posluchač třetího ročníku</i>)	5
használ <i>vmit</i> Megpróbálom használni az új szavakat.	i	~ni, ~t, ~j	používat <i>něco</i> , užívat <i>něco</i> Pokusím se používat nová slovíčka.	5
hatás Az alvásnak számos pozitív hatása van.	fn	~ok, ~t, ~a	vliv, účinek Spánek má mnoho pozitivních účinků.	5
hatékony	mn	~abb, ~an	účinný	5

A szókétyák egyszerűek, de nagyon hatékonyak.			Kartičky se slovíčky jsou jednoduché, ale velmi účinné.	
hittan	fn	~ok, ~t, ~a	věrouka	5
idegen nyelv	fn	~ek, ~et, ~e	cizí jazyk	5
igazságos	mn	~abb, ~an	spravedlivý	5
igazságtalan	mn	~abb, ~ul	nepravedlivý	5
irodalomóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina literatury	5
irodalomtanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) literatury	5
jegy	fn	~ek, ~et, ~e	známka (ve smyslu školní klasifikace), lístek	5
jegyzet	fn	~ek, ~et, ~e	poznámka, zápisky, skripta	5
jegyzetel Sokat jegyzetelek az előadásokon.	i	~ni, ~t, ~j	dělat si poznámky Na přednáškách si dělám hodně poznámek.	5
jeles	mn	~ebb, ~en	výborný	5
joghallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) práv	5

jogtudomány	fn	~ok, ~t, ~a	právní věda, práva	5
kar	fn	~ok, ~t, ~a	fakulta	5
Műszaki Kar	fn		Technická fakulta	
kemény A nyelvtanulás kemény munka.	mn	~ebb, ~en	tvrdý Učení se jazyků je tvrdá práce.	5
kémia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	chemie	5
kémiaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina chemie	5
kémiantanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) chemie	5
kémikushallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) chemie	5
képzel Képzeld, tegnap jöttem haza Franciaországból!	i	~ni, ~t, ~j	představit si, představovat si Představ si, včera jsem se vrátil domů z Francie!	5
kiselőadás	fn	~ok, ~t, ~a	referát	5
kísérlet	fn	~ek, ~et, ~e	experiment, pokus	5

kísérletezik	i	kísérletezni, kísérletezett, kísérletezz	experimentovat, dělat pokus(y)	5
kommunikál	i	~ni, ~t, ~j	komunikovat	5
koncentrál <i>vmire</i>	i	~ni, ~t, ~j	soustředit se <i>na něco</i> , koncentrovat se <i>na něco</i>	5
kontextus Kontextusban tanulom a szavakat.	fn	~ok, ~t, ~a	kontext Slova se učím v kontextu.	5
kontrollcsoport	fn	~ok, ~ot, ~ja	kontrolní skupina	5
következmény	fn	~ek, ~t, ~e	následek, důsledek	5
közepes	mn	~ebb, ~en	střední, prostřední	5
középfok	fn	~ok, ~ot, ~a	prostřední stupeň (<i>jazykové zkoušky</i>)	5
középiskola	fn	~'k, ~'t, ~'ja	střední škola	5
közgazdaságtudomány	fn	~ok, ~t, ~a	ekonomie	5
közgazdászhallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) ekonomie	5
közül	e		z, ze (<i>často ve smyslu: někteří/některé z nějakého množství</i>)	5

A hallgatók közül néhányan PhD-znek.			Někteří z posluchačů dělají Ph.D.	
kurzus	fn	~ok, ~t, ~a	kurz	5
kutató	fn	~k, ~t, ~ja	badatel, výzkumník	5
lediplomázik	i	lediplomázni, lediplomázott, diplomázz le	odstátnicovat, získat diplom	5
leérettségizik A húgom már tavaly leérettségizett.	i	leérettségizni, leérettségizett, érettségizz le	odmaturovat, udělat maturitu Moje mladší sestra už loni odmaturovala.	5
lefordít <i>vmit</i>	i	~ani, ~ott, fordíts le	přeložit <i>něco</i> (z jednoho jazyka do druhého jazyka)	5
lerajzol <i>vmit</i>	i	~ni, ~t, rajzolj le	nakreslit <i>něco</i>	5
levizsgázik	i	levizsgázni, levizsgázott, vizsgázz le	udělat zkoušku	5
magyaráz <i>vmit vkinek</i> A tanárom érdekesen magyaráz.	i	~ni, ~ott, magyarázz	vysvětlovat <i>něco někomu</i> , vykládat <i>něco někomu</i> Můj učitel zajímavě vykládá.	5
magyartanulás	fn	~ok, ~t, ~a	učení se maďarštiny	5
másnap	e		druhý/příští den, nazítří	5

másodéves hallgató	fn	~'k, ~'t, ~'ja	posluchač(ka) druhého ročníku	5
matematikaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina matematiky	5
medikushallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) medicíny	5
megbukik egy vizsgán	i	megbukni, megbukott, bukj meg	propadnout u zkoušky	5
meghallgat <i>vmit/vkit</i> Sokszor meghallgatom az új szavakat.	i	~ni, ~ott, hallgass meg	poslechnout (si), vyslechnout (si) Hodněkrát poslouchám nová slovíčka.	5
mégis A fizikatanárom szigorú volt, mégis szerettem, mert sokat tudott.	e		přece, přesto Můj učitel fyziky byl přísný, přesto jsem ho měl(a) rád(a), protože toho hodně věděl.	5
megír <i>vmit</i> Már megírtam a diplomamunkámat.	i	~ni, ~t, írj meg	napsat <i>něco</i> Už jsem napsal(a) svoji diplomovou práci.	5
megismétel <i>vmit</i> A tesztet másnap megismételték.	i	~ni, ~t, ~ismételj meg	zopakovat <i>něco</i> Test druhý den zopakovali.	5
megold <i>vmit</i>	i	~ani, ~ott, oldj meg	vyřešit <i>něco</i>	5

A feladatot könnyen megoldjuk.			(Ten) Úkol lehce vyřešíme.	
megpróbál <i>vmít (csinálni)</i> Megpróbálom használni az új szavakat.	i	~ni, ~t, próbálj meg	pokusit se, pokoušet se <i>něco dělat</i> Pokusím se používat nová slovíčka.	5
mégsem A földrajztanárom kedves volt, mégsem szerettem, mert nem készült az óráira.	e		(ale) přesto ne Můj učitel zeměpisu byl milý, ale přesto jsem ho neměl(a) rád(a), protože se nepřipravoval na hodiny.	5
megszokik <i>vmít</i> Nehéz volt megszokni az egyetemet.	i	megszokni, megszokott, szokj meg	zvyknout si <i>na něco</i> , navyknout si <i>na něco</i> Bylo těžké zvyknout si na univerzitu.	5
megtörténik Velem is megtörtént már, hogy ...	i	megtörténni, megtörtént, történj meg	stát se Už se stalo i mně, že ...	5
megtud <i>vmít</i> Auréltól megtudtam, hogy ...	i	~ni, ~ott, tudj meg	dozvědět se <i>něco</i> Od Auréla jsem dozvěděl(a), že ...	5
mérnökhallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) inženýrství	5
mesterdiploma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	magisterský diplom	5

módszer	fn	~ek, ~t, ~e	metoda	5
motivál	i	~ni, ~t, ~j	motivovat	5
mű irodalmi mű	fn	művek, művet, műve	dílo literární dílo	5
műszaki	mn	~bb, ~an	technický	5
némettanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) němčiny	5
nyelvvizsga	fn	~'k, ~'t, ~'ja	jazyková zkouška	5
olasztanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) italštiny	5
órarend	fn	~ek, ~et, ~je	rozvrh hodin	5
orvostanhallgató	fn	~k, ~t, ~ja	posluchač(ka) medicíny	5
orvostudomány	fn	~ok, ~t, ~a	lékařství, lékařská věda, medicína	5
oszt vmit vhány csoportra A résztvevőket két csoportra osztották.	i	~ani, ~ott, ossz	rozdělit něco na několik skupin / do několika skupin Účastníci byli rozděleni do dvou skupin.	5

összekapcsol <i>vmít vmivel</i> Összekapcsoljuk a régi és az új ismereteket.	i	~ni, ~t, kapcsolj össze	spojit, spojovat <i>něco s něčím</i> Spojujeme staré a nové znalosti.	5
padtárs	fn	~ak, ~at, ~a	soused v lavici	5
prezentáció	fn	~k, ~t, ~ja	prezentace	5
professzor	fn	~ok, ~t, ~a	profesor	5
rangos	mn	~abb, ~an	renomovaný	5
rendszer	fn	~ek, ~t, ~e	system	5
szak	fn	~ok, ~ot, ~ja	obor	5
számítástechnika	fn	~'k, ~'t, ~'ja	výpočetní technika	5
számol	i	~ni, ~t, ~j	počítat	5
számos Az alvásnak számos pozitív hatása van.	mn	~abb, ~an	četný, mnohý Spánek má mnoho pozitivních účinků.	5
szerencse	fn	~'k, ~'t, ~'je	šťěstí <i>(ve smyslu: mít štěstí)</i>	5

szerencsére	e		naštěstí	5
szobatárs	fn	~ak, ~at, ~a	spolubydlící (z jednoho pokoje)	5
szókártya	fn	~'k, ~'t, ~'ja	kartička se slovíčkem	5
szorít <i>vkinek</i> Szorítok neked.	i	~ani, ~ott, szoríts	držet palce <i>někomu</i> Držím ti palce.	5
szótanulás	fn	~ok, ~t, ~a	učení se slovíček	5
szóteszt	fn	~ek, ~et, ~je	slovní test	5
tanács	fn	~ok, ~ot, ~a	rada	5
tankönyv	fn	~ek, ~et, ~e	učebnice	5
tantárgy	fn	~ak, ~at, ~a	(vyučovací) předmět	5
tanulótípus	fn	~ok, ~t, ~a	studijní typ	5
tapasztalat	fn	~ok, ~ot, ~a	zkušenost	5
távol	e		daleko	5

természettudomány	fn	~ok, ~t, ~a	přírodověda	5
tervez <i>vmit</i>	i	~ni, ~ett, tervezz	plánovat <i>něco</i>	5
testnevelés	fn	~t, ~e	tělesná výchova, tělocvik	5
tétel (= vizsgatétel)	fn	~ek, ~t, ~e	otázka u zkoušky	5
tornaóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina tělocviku	5
történelemóra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	hodina dějepisu	5
történelemtanár	fn	~ok, ~t, ~a	učitel(ka) dějepisu	5
történelmi (esemény)	mn	~bb, ~en	historická (událost)	5
tragédia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	tragédie	5
Természettudományi Kar (TKK)	fn	~ok, ~t, ~a	Přírodovědecká fakulta	5
tudós	fn	~ok, ~t, ~a	vědec	5
úgyhogy Nekem is ez a tapasztalatom, úgyhogy ez valószínűleg igaz.	e		takže I já mám tuhle zkušenost, takže je to asi pravda.	5

un <i>vmit</i> Nagyon untam az előadást.	i	~ni, ~t, ~j	být znuđen <i>něčím</i> , nabažit se <i>něčeho</i> Ta přednáška mě hodně nudila.	5
utál <i>vmit/vkit</i> Utáltam az iskolát.	i	~ni, ~t, ~j	nenávidět <i>něco/někoho</i> Nenáviděl jsem školu.	5
utóvizsga (UV)	fn	~'k, ~'t, ~'ja	zkouška v opravném termínu	5
utóvizsgázik (= úvázik)	i	utóvizsgázni, utóvizsgázott, utóvizsgázz	dělat zkoušku v opravném termínu	5
úvázik (= utóvizsgázik)	i	úvázni, úvázett, úvázzz	dělat zkoušku v opravném termínu	5
vakáció	fn	~k, ~t, ~ja	prázdniny	5
valamiért Jó tanárain voltak, de valamiért mégsem élveztem az órákat.	e		z nějakého důvodu, nějak Měl(a) jsem dobré učitele, ale přesto jsem si hodiny nějak neužíval(a).	5
vallás	fn	~ok, ~t, ~a	náboženství, (náboženské) vyznání	5
vizsgaidőszak	fn	~ok, ~ot, ~a	zkouškové období	5
vizsgál <i>vmit</i>	i	~ni, ~t, ~j	zkoumat <i>něco</i>	5

A kutatók az alvás hatását vizsgálták.			Výzkumníci zkoumali účinky spánku.	
vizsgatétel	fn	~ek, ~t, ~e	otázka u zkoušky	5
vizsgázik	i	vizsgázni, vizsgázott, vizsgázz	dělat zkoušku, skládat zkoušku	5
zárthelyi (zéhá)	fn	~k, ~t, ~je	písemná zkouška, test <i>(jako typ atestace na vysoké škole)</i>	5